

Nombre de mouvements	Classe de 80 m à 120 m inclus; réduction en %	Classe de 121 m à 160 m inclus; réduction en %	Classe de 161 m à 200 m inclus; réduction en %	Classe de 201 m à 240 m inclus; réduction en %	Classe à partir de 241 m réduction en %
118	16	16	21	31	41
120	16	16	21	31	41
122	16	16	21	31	41
124	16	16	21	31	41
126	16	16	21	31	41
128	16	16	21	31	41
130	16	16	21	31	41
132	16	16	21	31	41
134	16	16	21	31	41
136	16	16	21	31	41
138	16	16	21	31	41
140	16	16	21	31	41
142	16	16	21	31	41
144	16	16	21	31	41
146	16	16	21	31	41
148	16	16	21	31	41
150	16	16	21	31	41
+150	9	10	13	20	26

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 janvier 2004 introduisant une réduction de fréquence des droits de pilotage pour les opérations de pilotage dans les eaux de pilotage.

Bruxelles, le 9 janvier 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,
B. SOMERS

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Énergie, des Travaux publics et de l'Énergie,
G. BOSSUYT

MINISTERIE VAN DE VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 2004 — 481

[C — 2004/35172]

9 JANUARI 2004. — Besluit van de Vlaamse regering tot invoering van een frequentiekorting op het loodsgeld voor loodsverrichtingen in de loodswateren

De Vlaamse regering,

Gelet op het decreet van 19 april 1995 betreffende de organisatie en de werking van de loodsdienst van het Vlaamse Gewest en betreffende het brevet van havenloods, inzonderheid op artikel 12;

Gelet op het besluit van de Vlaamse regering van 27 januari 1998 tot invoering van een frequentiekorting op het loodsgeld voor loodsverrichtingen in de loodswateren;

Gelet op het akkoord van de Vlaamse minister, bevoegd voor de Begroting, gegeven op 8 december 2003;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen bij de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de invoering van de frequentiekorting een belangrijk onderdeel vormt van de concurrentiestrijd tussen de Vlaamse en de Nederlandse havens en dat de klanten deze frequentiekortingen rechtstreeks op de loodsgeldfactuur willen in mindering zien gebracht worden. Om commerciële en technische redenen dient deze wijziging vanaf 1 januari 2004 van toepassing te worden;

Op voorstel van de Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie;

Na beraadslaging,

HOOFDSTUK I. — *Definities*

Artikel 1. In dit besluit wordt verstaan onder :

1° frequentiekorting : een gemiddeld kortingspercentage op het loodstarief, bepaald op basis van de lengte en het aantal bewegingen van een zeevaart- of lijnvaartdienst in een referentieperiode;

2° loodstarief : het toepasselijke Z- en B-tarief zoals vastgelegd in de reglementering tot vaststelling van de tarieven van het loodsgeld;

3° lengte van het vaartuig : lengte over alles;

4° referentieperiode : de periode van twaalf maanden te rekenen van 1 januari tot en met 31 december, twee jaar voorafgaand aan het berekeningsjaar;

5° beweging : het invaren of het uitvaren van de Vlaamse havenregio door een vaartuig dat gebruik maakt van het gewone loodsen, het loodsen op afstand of waarvan de gezagvoerder of een bevoegd officier die de navigatie leidt, in het bezit is van een verklaring van vrijstelling;

6° berekeningsjaar : het kalenderjaar waarin de frequentiekorting wordt toegepast;

7° Vlaamse havenregio : de havens van Antwerpen, Gent, Zeebrugge, Oostende en Nieuwpoort;

8° lijnvaartdienst : een dienst waarin een of meer vaartuigen ingezet worden door een of meer exploitanten die gezamenlijk een internationale lijndienst van vaartuigen uitbaten. Een lijndienst zet de vaartuigen volgens een vast en internationaal bekend vaarschema in, waarbij steeds dezelfde Vlaamse haven wordt aangelopen;

9° zeevaartdienst : een dienst waarin een of meer vaartuigen worden ingezet door één exploitant waarbij niet noodzakelijk een vast vaarschema wordt gehanteerd.

HOOFDSTUK II. — *Grondslag en berekening*

Art. 2. Er wordt een frequentiekorting toegekend aan de exploitant van een erkende zeevaartdienst en de exploitant of exploitanten van een erkende lijnvaartdienst op basis van het aantal bewegingen van het vaartuig of de vaartuigen van die diensten in of uit de Vlaamse havenregio, die gebruik maken van het gewone loodsen, het loodsen op afstand of waarvan de gezagvoerder of een bevoegd officier die de navigatie leidt, in het bezit is van een verklaring van vrijstelling.

Art. 3. De frequentiekorting wordt berekend op het loodstarief overeenkomstig de tabel die als bijlage bij dit besluit is gevoegd.

Art. 4. Voor de berekening van de korting van een erkende zeevaartdienst worden de bewegingen van het vaartuig of de vaartuigen van die dienst, per lengteklasse samengeteld over de referentieperiode.

Voor de berekening van de korting van een erkende lijnvaartdienst worden de bewegingen van het vaartuig of de vaartuigen van die dienst samengeteld over de referentieperiode.

Een vaartuig kan tegelijkertijd slechts van één erkende zeevaartdienst of één erkende lijnvaartdienst deel uitmaken.

HOOFDSTUK III. — *Toepassing*

Art. 5. Het recht op frequentiekorting vangt aan op de eerste dag van de maand die volgt op de maand van de erkenning.

Art. 6. De Vlaamse loodsdienst deelt aan de exploitant of de exploitanten het gemiddelde kortingspercentage mee dat van kracht wordt in het berekeningsjaar, uiterlijk twee maanden voor dat berekeningsjaar.

Indien het meegedeelde gemiddelde kortingspercentage niet binnen een maand door de exploitant of exploitanten wordt betwist, is dat gemiddelde kortingspercentage verworven voor het volgende berekeningsjaar.

Art. 7. De frequentiekorting wordt tijdens het berekeningsjaar in principe onmiddellijk verrekend op de loodsfactuur bij aankomst in of vertrek uit de Vlaamse havenregio van een vaartuig van een erkende zeevaartdienst of lijnvaartdienst. Het toepasselijke loodstarief wordt daartoe verminderd met het toegekende kortingspercentage.

Voor bewegingen van vaartuigen van een erkende zeevaartdienst of lijnvaartdienst waarvoor de Vlaamse loodsdienst nog niet over alle vereiste titels beschikt waaruit de eigendom, de huur of de terbeschikkingstelling aan de exploitant of exploitanten blijkt op het ogenblik van de aankomst in of vertrek uit de Vlaamse havenregio kan nog tot drie maanden na aankomst of vertrek uit de Vlaamse havenregio frequentiekorting worden verkregen. In dat geval zal een creditnota worden opgesteld aan de exploitant, de exploitanten of hun gevolmachtigde.

De creditnota's die worden afgeleverd kunnen ter verrekening worden aangeboden tot uiterlijk één jaar na de datum van de creditnota. Na die datum vervalt het recht op verrekening.

Bij de verrekening van de creditnota's zal worden nagegaan of de begunstigde nog openstaande schulden heeft bij de Vlaamse loodsdienst. In bevestigend geval zullen de creditnota's van ambtswege gebruikt worden voor aanzuivering van die schulden.

HOOFDSTUK IV. — *Regeling bij onvolledige referentieperiode*

Art. 8. De frequentiekorting voor nieuwe erkende zeevaartdiensten waarvan de bewegingen van hun vaartuigen in de Vlaamse havenregio, sinds hun erkenning, nog geen volledige referentieperiode beslaan, wordt bepaald door de lengte van de vaartuigen per lengteklasse en het nummer van de gerealiseerde bewegingen binnen een kalenderjaar, overeenkomstig de tabel die als bijlage bij dit besluit is gevoegd.

De frequentiekorting voor nieuwe erkende lijnvaartdiensten waarvan de bewegingen van hun vaartuigen in de Vlaamse havenregio, sinds hun erkenning, nog geen volledige referentieperiode beslaan, wordt bepaald door het nummer van de gerealiseerde bewegingen binnen een kalenderjaar, overeenkomstig de tabel die als bijlage bij dit besluit is gevoegd.

Art. 9. De frequentiekorting wordt toegekend indien de exploitant of exploitanten uiterlijk op 31 maart volgend op het kalenderjaar waarin de bewegingen werden uitgevoerd, bij de Vlaamse loodsdienst een overzicht indienen van de uitgevoerde bewegingen in dat kalenderjaar en indien de Vlaamse loodsdienst op dat ogenblik over alle vereiste titels beschikt waaruit de eigendom, de huur of de terbeschikkingstelling aan de exploitant of exploitanten blijkt op het ogenblik van de aankomst in of vertrek uit de Vlaamse havenregio.

Art. 10. De frequentiekorting wordt toegekend middels een creditnota aan de exploitant, de exploitanten of hun gevolmachtigde, vanaf 1 april volgend op het kalenderjaar waarin de bewegingen werden uitgevoerd.

Art. 11. Alle overige bepalingen van dit besluit zijn op hoofdstuk IV van toepassing.

HOOFDSTUK V. — *Aanvraag tot erkenning van een zeevaart- of lijnvaartdienst*

Art. 12. § 1. De exploitant of zijn gevolmachtigde moet schriftelijk de erkenning van een zeevaartdienst aanvragen bij de Vlaamse loodsdienst.

De aanvraag moet de volgende gegevens bevatten :

- 1° de naam van de zeevaartdienst;
- 2° de naam, het adres, de telefoon-, telex- en faxnummers van de exploitant die de zeevaartdienst organiseert;
- 3° de documenten die aantonen dat de exploitant hetzij eigenaar, hetzij rompbevrachter, hetzij reisbevrachter is van het vaartuig of de vaartuigen van de zeevaartdienst;
- 4° de volgende gegevens betreffende het vaartuig of de vaartuigen van de zeevaartdienst : naam, roepnaam, Lloydsnummer, lengte over alles;
- 5° een volmacht in origineel briefpapier van de exploitant van de dienst met de volgende formule :

« Ondergetekende, (naam), exploitant van de zeevaartdienst in de Vlaamse havenregio als regelmatig erkend onder de naam (naam zeevaartdienst), geeft hierbij volmacht aan de firma (naam scheepsagent) om haar creditnota's te innen die betrekking hebben op de vermindering van de loodsgelden. »

§ 2. De enige exploitant, de gemeenschappelijke exploitanten of zijn of hun gevolmachtigden moeten schriftelijk de erkenning van een lijnvaartdienst aanvragen bij de Vlaamse loodsdienst.

De aanvraag moet de volgende gegevens bevatten :

- 1° de naam van de lijnvaartdienst;
- 2° de naam, het adres, de telefoon-, telex- en faxnummers van de exploitant of exploitanten die de lijnvaartdienst organiseren;
- 3° de documenten die aantonen dat de exploitant of exploitanten hetzij eigenaar, hetzij rompbevrachter, hetzij reisbevrachter zijn van het vaartuig of de vaartuigen van de lijnvaartdienst;
- 4° de volgende gegevens betreffende het vaartuig of de vaartuigen van de lijnvaartdienst : naam, roepnaam, Lloydsnummer, lengte over alles;
- 5° het vaste en internationaal bekende vaarschema van de lijnvaartdienst met vermelding van de Vlaamse haven die daarin wordt aangelopen;
- 6° indien de lijnvaartdienst door meer dan één exploitant wordt uitgebaat : het bewijs van samenwerking en gezamenlijke uitbating onderschreven door de verschillende exploitanten met vermelding van alle vaartuigen die deel uitmaken van de lijndienst;
- 7° een volmacht in origineel briefpapier van de exploitant van de dienst met de volgende formule :

« Ondergetekende, (naam of namen), exploitant(of exploitanten) van de zeevaartdienst in de Vlaamse havenregio als regelmatig erkend onder de naam (naam lijnvaartdienst), geeft hierbij volmacht aan de firma (naam scheepvaartagent) om haar creditnota's te innen die betrekking hebben op de vermindering van de loodsgelden. »

§ 3. Het bewijs van eigendom van een vaartuig, bedoeld in § 1 en § 2, moet worden geleverd door voorlegging van een van de volgende documenten :

- 1° de eigendomstitel van het schip;
- 2° de nationale of internationale meetbrief indien die de eigenaar van het vaartuig vermeldt;
- 3° het nationaliteitsbewijs indien het de eigenaar van het vaartuig vermeldt.

§ 4. De huur of de terbeschikkingstelling van een vaartuig, bedoeld in § 1 en § 2, moet worden geleverd door voorlegging van een van de volgende documenten :

- 1° de charter-party tussen de eigenaar van het vaartuig en de exploitant van de dienst, en eventueel de addenda ervan;
- 2° een langetermijnbevrachtingscontract op naam van de exploitant van de dienst met de vermelding van de naam van het schip dat daarvoor wordt ingelegd.

§ 5. De volmachten, bedoeld in § 1 en § 2, moeten om de twee jaar vernieuwd worden.

§ 6. Elke wijziging van de gegevens, vermeld in § 1 en § 2, moet binnen tien werkdagen schriftelijk medegedeeld worden aan de Vlaamse loodsdienst. De documenten, bedoeld in § 3 en § 4, kunnen tot drie maanden na de uitgaande of inkomende reis worden voorgelegd. Niet tijdig meegedeelde wijzigingen in de exploitatie van de zeevaartdienst of lijnvaartdienst of ontbrekende of onvolkomen titels waaruit de eigendom, huur of terbeschikkingstelling moet blijken, komen niet in aanmerking voor de berekening van de frequentiekorting.

§ 7. De erkenning als zeevaartdienst of lijnvaartdienst gebeurt door de Vlaamse loodsdienst als voldaan is aan alle vereisten van dit hoofdstuk en wordt schriftelijk meegedeeld aan de aanvrager of aanvragers.

HOOFDSTUK VI. — *Diverse bepalingen*

Art. 13. Bij overmacht, onvoorziene of uitzonderlijke omstandigheden zal de Vlaamse loodsdienst gemotiveerd doch autonoom beslissen.

Art. 14. Onrechtmatig toegekende frequentiekortingen zullen worden teruggevorderd.

HOOFDSTUK VII. — *Slotbepalingen*

Art. 15. Elke zeevaartdienst of lijnvaartdienst die op datum van de inwerkingtreding van dit besluit erkend is op basis van het besluit van de Vlaamse regering van 27 januari 1998 tot invoering van een frequentiekorting op het loodsgeld voor loodsv verrichtingen in de loodswateren, blijft erkend als zeevaartdienst of lijnvaartdienst.

Art. 16. Het besluit van de Vlaamse regering van 27 januari 1998 tot invoering van een frequentiekorting op het loodsgeld voor loodsv verrichtingen in de loodswateren wordt opgeheven.

Art. 17. De bepalingen van dit besluit treden in werking op 1 januari 2004.

Art. 18. De Vlaamse minister, bevoegd voor het Vervoer, is belast met de uitvoering van dit besluit.
Brussel, 9 januari 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,
B. SOMERS

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,
G. BOSSUYT

Bijlage

Nummer beweging	Klasse vanaf 80 m tot en met 120m korting in %	Klasse vanaf 121 m tot en met 160 m korting in %	Klasse vanaf 161 m tot en met 200 m korting in %	Klasse vanaf 201 m tot en met 240 m korting in %	Klasse vanaf 241 m tot korting in %
32	0	0	0	0	11
34	0	0	0	0	11
36	0	0	0	0	11
38	0	0	0	0	11
40	0	0	0	0	11
42	0	0	0	11	16
44	0	0	0	11	16
46	0	0	0	11	16
48	0	0	0	11	16
50	0	0	0	11	16
52	0	0	11	16	21
54	0	0	11	16	21
56	0	0	11	16	21
58	0	0	11	16	21
60	0	0	11	16	21
62	0	11	16	21	26
64	0	11	16	21	26
66	0	11	16	21	26
68	0	11	16	21	26
70	0	11	16	21	26
72	11	16	21	26	31
74	11	16	21	26	31
76	11	16	21	26	31
78	11	16	21	26	31
80	16	16	21	31	36
82	16	16	21	31	36
84	16	16	21	31	36
86	16	16	21	31	36
88	16	16	21	31	36
90	16	16	21	31	36
92	16	16	21	31	41
94	16	16	21	31	41
96	16	16	21	31	41
98	16	16	21	31	41
100	16	16	21	31	41
102	16	16	21	31	41
104	16	16	21	31	41

Nummer beweging	Klasse vanaf 80 m tot en met 120m korting in %	Klasse vanaf 121 m tot en met 160 m korting in %	Klasse vanaf 161 m tot en met 200 m korting in %	Klasse vanaf 201 m tot en met 240 m korting in %	Klasse vanaf 241 m tot korting in %
32	0	0	0	0	11
34	0	0	0	0	11
106	16	16	21	31	41
108	16	16	21	31	41
110	16	16	21	31	41
112	16	16	21	31	41
114	16	16	21	31	41
116	16	16	21	31	41
118	16	16	21	31	41
120	16	16	21	31	41
122	16	16	21	31	41
124	16	16	21	31	41
126	16	16	21	31	41
128	16	16	21	31	41
130	16	16	21	31	41
132	16	16	21	31	41
134	16	16	21	31	41
136	16	16	21	31	41
138	16	16	21	31	41
140	16	16	21	31	41
142	16	16	21	31	41
144	16	16	21	31	41
146	16	16	21	31	41
148	16	16	21	31	41
150	16	16	21	31	41
+ 150	9	10	13	20	26

Gezien om gevoegd te worden bij het besluit van de Vlaamse regering van 9 januari 2004 tot invoering van een frequentiekorting op het loodsgeld voor loodsverrichtingen in de loodswateren.

Brussel, 9 januari 2004.

De minister-president van de Vlaamse regering,

B. SOMERS

De Vlaamse minister van Mobiliteit, Openbare Werken en Energie,

G. BOSSUYT

TRADUCTION

MINISTERE DE LA COMMUNAUTE FLAMANDE

F. 2004 — 481

[C — 2004/35172]

9 JANVIER 2004. — Arrêté du Gouvernement flamand instaurant une réduction de fréquence des droits de pilotage pour les opérations de pilotage dans les eaux de pilotage

Le Gouvernement flamand,

Vu le décret du 19 avril 1995 relatif à l'organisation et au fonctionnement du service de pilotage de la Région flamande et relatif au brevet de pilote de port, notamment l'article 12;

Vu l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 janvier 1998 introduisant une réduction de fréquence des droits de pilotage pour les opérations de pilotage dans les eaux de pilotage;

Vu l'accord du Ministre flamand chargé du Budget, donné le 8 décembre 2003;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1^{er}, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant que l'introduction d'une réduction de fréquence constitue un élément important de la lutte concurrentielle entre les ports flamands et néerlandais et que les clients souhaitent que ces réductions de fréquence soient directement portées en moins sur la facture des droits de pilotage. Pour des raisons commerciales et techniques, cette réduction de fréquence doit être appliquée à partir du 1^{er} janvier 2003;

Sur la proposition du Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie;

Après délibération,

CHAPITRE I^{er}. — Définitions

Article 1^{er}. Au présent arrêté on entend par :

1° réduction de fréquence : un pourcentage moyen de réduction sur le tarif de pilotage, fixé sur la base de la longueur et du nombre mouvements d'un service de navigation maritime ou de ligne pendant une période de référence;

2° tarif de pilotage : les tarifs Z et B appliqués et tels que fixés dans la réglementation fixant les tarifs des droits de pilotage;

3° longueur du navire : longueur hors tout;

4° période de référence : la période de douze mois à compter à partir du 1^{er} janvier jusqu'au 31 décembre compris, et ce deux années précédant l'année de calcul;

5° mouvement : l'entrée ou la sortie d'une région portuaire flamande par un navire utilisant les pilotes ordinaires, le pilotage à distance ou dont le commandant ou l'officier compétent qui est en charge de la navigation est en possession d'une déclaration d'exemption;

6° année de calcul : l'année civile pendant laquelle la réduction de fréquence est appliquée;

7° Région flamande portuaire : les ports d'Anvers, de Gand, de Zeebruges, d'Ostende et de Nieuport;

8° service de navigation de ligne : un service dans lequel un ou plusieurs navires sont engagés par un ou plusieurs exploitants qui exploitent conjointement un service de navigation de ligne international. Un service de ligne engage des navires suivant un schéma de navigation fixe et connu au niveau international et lesquels font toujours escale dans les mêmes ports flamands;

9° service de navigation maritime : un service dans lequel un ou plusieurs navires sont engagés par un exploitant qui n'est pas nécessairement soumis à un schéma de navigation fixe.

CHAPITRE II. — Base et calcul

Art. 2. Une réduction de fréquence est accordée à un exploitant d'un service de navigation maritime agréé et à l'exploitant ou aux exploitants d'un service de navigation de ligne agréé sur la base du nombre de mouvements du navire ou des navires de ces services, entrant ou sortant des régions portuaires flamandes, utilisant les pilotes ordinaires, le pilotage à distance ou dont le commandant ou l'officier compétent qui est en charge de la navigation est en possession d'une déclaration d'exemption.

Art. 3. La réduction de fréquence est calculée sur la base du tarif de pilotage du tableau joint en annexe au présent arrêté.

Art. 4. En vue du calcul de la réduction au profit d'un service maritime agréé, les mouvements du navire ou des navires dudit service sont additionnés par classe de longueur étalés sur la période de référence.

En vue du calcul de la réduction au profit d'un service maritime de ligne agréé, les mouvements du navire ou des navires dudit service pendant la période de référence sont additionnés.

Un navire ne peut pas simultanément faire partie d'un seul service maritime agréé ou d'un seul service maritime de ligne agréé.

CHAPITRE III. — Application

Art. 5. Le droit de réduction de fréquence commence le premier jour du mois suivant le mois d'agrément.

Art. 6. Le Service de Pilotage flamand communique à l'exploitant ou aux exploitants le pourcentage moyen de réduction qui entre en vigueur pendant l'année de calcul, au plus tard deux mois avant ladite année de calcul.

Lorsque le pourcentage moyen de réduction communiqué n'est pas contesté dans le mois par l'exploitant ou les exploitants, ce pourcentage moyen de réduction est acquis pour l'année de calcul suivante.

Art. 7. La réduction de fréquence est en principe immédiatement portée en compte sur la facture de pilotage pendant l'année de calcul à l'arrivée ou au départ dans une région portuaire flamande d'un navire d'un service maritime ou un service de ligne maritime agréé. A cet effet, le tarif de pilotage appliqué est diminué par le pourcentage de réduction accordé.

En ce qui concerne les navires d'un service maritime ou d'un service de ligne maritime agréé, pour lequel le Service flamand de Pilotage ne dispose pas encore de tous les titres exigés dont ressortent la propriété, la location ou la mise à la disposition de l'exploitant ou des exploitants au moment de l'arrivée ou du départ dans la région portuaire flamande, une réduction de fréquence peut néanmoins encore être obtenue pendant trois mois après l'arrivée ou le départ dans la région portuaire flamande. Dans ce cas, une note de crédit sera envoyée à l'exploitant, aux exploitants ou à leur fondé de pouvoir.

Les notes de crédit délivrées peuvent être présentées pour décompte jusqu'à au plus tard un an après la date de la note de crédit. Après cette date, le droit de décompte échoit.

Lors du décompte des notes de crédit, il sera vérifié si le bénéficiaire a toujours des dettes non réglées auprès du Service de Pilotage flamand. Dans le cas affirmatif, les notes de crédit seront d'office utilisées pour l'apurement de ces dettes.

CHAPITRE IV. — Règlement en cas de période de référence incomplète

Art. 8. La réduction de fréquence des nouveaux services maritimes agréés dont les mouvements de leurs navires dans la région portuaire flamande, depuis leur agrément, ne couvrent pas encore une période de référence entière, est fixée par la longueur des navires par classe de longueur et par le nombre des mouvements réalisés pendant une année civile, conformément au tableau joint en annexe au présent arrêté.

La réduction de fréquence des nouveaux services maritimes de ligne agréés dont les mouvements de leurs navires dans la région portuaire flamande, depuis leur agrément, ne couvrent pas encore une période de référence entière, est fixée par le nombre des mouvements réalisés pendant une année civile, conformément au tableau joint en annexe au présent arrêté.

Art. 9. La réduction de fréquence est attribuée lorsque l'exploitant ou les exploitants introduisent, au plus tard le 31 mars suivant l'année civile pendant laquelle les mouvements ont eu lieu, un aperçu auprès du Service flamand de Pilotage des mouvements effectués pendant cette année civile et lorsque le Service flamand de Pilotage dispose à ce moment de tous les titres exigés dont ressortent la propriété, la location ou la mise à la disposition de l'exploitant ou des exploitants au moment de l'arrivée ou du départ dans la région portuaire flamande.

Art. 10. La réduction de fréquence est attribuée moyennant une note de crédit à l'exploitant, aux exploitants ou à leur fondé de pouvoir, à partir du 1^{er} avril suivant l'année civile pendant laquelle les mouvements ont eu lieu.

Art. 11. Toutes les autres dispositions du présent arrêté s'appliquent au chapitre IV.

CHAPITRE V. — *Demande d'agrément d'un service maritime ou d'un service maritime de ligne*

Art. 12. § 1. L'exploitant ou son fondé de pouvoir doit demander l'agrément d'un service maritime par écrit au Service flamand de Pilotage.

La demande doit comporter les données suivantes :

- 1° le nom du service maritime;
- 2° le nom, l'adresse, les numéros de téléphone, de télex ou de fax de l'exploitant qui organise le service maritime;
- 3° les documents attestants que l'exploitant est, soit propriétaire, soit affréteur à coque nue, soit affréteur au voyage du ou des navires du service maritime;
- 4° les données suivantes relatives au navire ou aux navires du service maritime : nom, indicatif d'appel, numéro Lloyds, longueur hors tout;
- 5° un mandat sur papier à lettres original de l'exploitant du service portant la formule suivante : « Le soussigné, (nom), exploitant du service maritime agréé régulièrement dans la région portuaire flamande sous le nom (nom du service maritime), procure mandat par la présente à la firme (nom de l'agent maritime) en vue de percevoir leurs notes de crédit ayant trait à la réduction des droits de pilotage. »

§ 2. L'unique exploitant, les exploitants communs ou son ou leur fondé de pouvoir doivent demander l'agrément d'un service maritime de ligne par écrit au Service flamand de Pilotage.

La demande doit comporter les données suivantes :

- 1° le nom du service maritime de ligne;
- 2° le nom l'adresse, les numéros de téléphone, de télex ou de fax de l'exploitant ou exploitants qui organisent le service maritime de ligne;
- 3° les documents attestants que l'exploitant ou les exploitants sont, soit propriétaire(s), soit affréteur(s) à coque nue, soit affréteur(s) au voyage du ou des navires du service maritime de ligne;
- 4° les données suivantes relatives au navire ou aux navires du service maritime de ligne : nom, indicatif d'appel, numéro Lloyds, longueur hors tout;
- 5° le schéma de navigation fixe et international connu du service maritime de ligne avec mention du port flamand dans lequel il est fait escale;
- 6° lorsque le service maritime de ligne est exploité par un ou plusieurs exploitants; l'attestation de coopération et d'exploitation commune signée par les différents exploitants avec mention de tous les navires faisant partie du service maritime de ligne;
- 7° un mandat sur papier à lettres original de l'exploitant du service portant la formule suivante : "Le soussigné, (nom), exploitant (ou exploitants) du service maritime agréé régulièrement dans la région portuaire flamande sous le nom (nom du service maritime de ligne), procure mandat par la présente à la firme (nom de l'agent maritime) en vue de percevoir leurs notes de crédit ayant trait à la réduction des droits de pilotage. »

§ 3. La preuve de propriété d'un navire, visée aux §§ 1^{er} et 2 doit être fournie en présentant un des documents suivants :

- 1° le titre de propriété du navire;
- 2° le certificat de jauge national ou international lorsque ce dernier mentionne le nom du propriétaire;
- 3° l'attestation de nationalité lorsque cette dernière mentionne le nom du propriétaire;

§ 4. La location ou la mise à la disposition d'un navire, visée aux §§ 1^{er} et 2 doit être fournie en présentant un des documents suivants :

- 1° la charte-partie entre le propriétaire du navire et l'exploitant du service, et éventuellement ses addenda;
- 2° un contrat d'affrètement à long terme au nom de l'exploitant du service avec mention du nom du navire engagé à cet effet.

§ 5. Les mandats visés aux §§ 1^{er} et 2 doivent être renouvelés tous les deux ans.

§ 6. Toute modification des données, mentionnées aux §§ 1^{er} et 2, doit être communiquée par écrit au Service flamand de Pilotage dans les dix jours ouvrables. Les documents, visés aux §§ 3 et 4, peuvent encore être présentés trois mois après le voyage entrant ou sortant. Les modifications au service maritime ou au service maritime de ligne tardivement communiquées ou les titres incomplets dont doivent ressortir la propriété, la location ou la mise à la disposition, n'entrent pas en ligne de compte pour le calcul de la réduction de fréquence.

§ 7. L'agrément comme service maritime ou comme service maritime de ligne se fait par le Service flamand de Pilotage lorsqu'il a été répondu à toutes les exigences du présent chapitre et il est communiqué au(x) demandeur(s).

CHAPITRE VI. — *Dispositions diverses*

Art. 13. En cas de force majeure, de circonstances imprévues ou exceptionnelles, le Service flamand de Pilotage prendra une décision motivée mais néanmoins autonome.

Art. 14. Les réductions de fréquence irrégulièrement accordées seront récupérées.

CHAPITRE VII. — *Dispositions finales*

Art. 15. Tout service maritime ou service maritime de ligne qui à la date de l'entrée en vigueur du présent arrêté est agréé sur la base de l'arrêté du Gouvernement flamand du 27 janvier 1998 instaurant une réduction de fréquence sur les droits de pilotage pour les opérations de pilotage dans les eaux de pilotage, reste agréé comme service maritime ou service maritime de ligne.

Art. 16. L'arrêté du Gouvernement flamand du 27 janvier 1998 introduisant une réduction de fréquence des droits de pilotage pour les opérations de pilotage dans les eaux de pilotage, est abrogé.

Art. 17. Les dispositions du présent arrêté entrent en vigueur le 1^{er} janvier 2004.

Art. 18. Le Ministre flamand ayant les Transports dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté. Bruxelles, le 9 janvier 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie,

G. BOSSUYT

Annexe

Nummer beweging	Classe de 80 m à 120 m inclus; réduction en %	Classe de 121 m à 160 m réduction en %	Classe de 161 m à 200 m inclus; réduction en %	Classe de 201 m à 240 m inclus réduction en %	Classe de 241 m à inclus; réduction en %
32	0	0	0	0	11
34	0	0	0	0	11
36	0	0	0	0	11
38	0	0	0	0	11
40	0	0	0	0	11
42	0	0	0	11	16
44	0	0	0	11	16
46	0	0	0	11	16
48	0	0	0	11	16
50	0	0	0	11	16
52	0	0	11	16	21
54	0	0	11	16	21
56	0	0	11	16	21
58	0	0	11	16	21
60	0	0	11	16	21
62	0	11	16	21	26
64	0	11	16	21	26
66	0	11	16	21	26
68	0	11	16	21	26
70	0	11	16	21	26
72	11	16	21	26	31
74	11	16	21	26	31
76	11	16	21	26	31
78	11	16	21	26	31
80	16	16	21	31	36
82	16	16	21	31	36
84	16	16	21	31	36
86	16	16	21	31	36

Nummer beweging	Classe de 80 m à 120 m inclus; réduction en %	Classe de 121 m à 160 m réduction en %	Classe de 161 m à 200 m inclus; réduction en %	Classe de 201 m à 240 m inclus réduction en %	Classe de 241 m à inclus; réduction en %
32	0	0	0	0	11
34	0	0	0	0	11
88	16	16	21	31	36
90	16	16	21	31	36
92	16	16	21	31	41
94	16	16	21	31	41
96	16	16	21	31	41
98	16	16	21	31	41
100	16	16	21	31	41
102	16	16	21	31	41
104	16	16	21	31	41
106	16	16	21	31	41
108	16	16	21	31	41
110	16	16	21	31	41
112	16	16	21	31	41
114	16	16	21	31	41
116	16	16	21	31	41
118	16	16	21	31	41
120	16	16	21	31	41
122	16	16	21	31	41
124	16	16	21	31	41
126	16	16	21	31	41
128	16	16	21	31	41
130	16	16	21	31	41
132	16	16	21	31	41
134	16	16	21	31	41
136	16	16	21	31	41
138	16	16	21	31	41
140	16	16	21	31	41
142	16	16	21	31	41
144	16	16	21	31	41
146	16	16	21	31	41
148	16	16	21	31	41
150	16	16	21	31	41
+ 150	9	10	13	20	26

Vu pour être annexé à l'arrêté du Gouvernement flamand du 9 janvier 2004 instaurant une réduction de fréquence des droits de pilotage pour les opérations de pilotage dans les eaux de pilotage.

Bruxelles, le 9 janvier 2004.

Le Ministre-Président du Gouvernement flamand,

B. SOMERS

Le Ministre flamand de la Mobilité, des Travaux publics et de l'Energie,
des Travaux publics et de l'Energie,

G. BOSSUYT